



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Département fédéral de l'intérieur DFI

**Commission fédérale de coordination pour les questions  
familiales COFF**

---

# Rapport annuel 2014

---

## **Rapport annuel 2014**

© 2015 Commission fédérale de coordination pour les questions familiales (COFF), Berne

### **Renseignements**

Simone Hebeisen Bartlome, Co-responsable secrétariat scientifique COFF, Berne

Viviane Marti, Co-responsable secrétariat scientifique COFF, Berne

Commission fédérale de coordination pour les questions familiales (COFF)

Effingerstrasse 20, 3003 Berne

Tél. 058 464 06 56

Fax 058 464 06 75

sekretariat.ekff@bsv.admin.ch

www.coff-ekff.admin.ch

## Table des matières

### Les activités de la COFF en 2014

1	Séances plénières .....	4
2	Points essentiels.....	5
2.1	Forum Questions familiales 2014 .....	5
2.2	Projet « L'accueil parascolaire en Suisse dans le contexte de la conciliation travail-famille-école, vu par les enfants et par les parents » .....	5
2.3	Perspective – Politique familiale .....	6
2.4	Rencontre avec les délégués cantonaux aux questions familiales .....	6
3	Procédures de consultation .....	7
4	Relations publiques .....	7
4.1	Prises de position publiques et interventions dans les médias .....	7
4.2	Contacts avec des services de l'administration et avec le public.....	7
5	Perspectives pour 2015 .....	8
6	Membres de la COFF en 2014 .....	9
7	Publications de la COFF .....	11

## Les activités de la COFF en 2014

En 2014, une des priorités de la Commission fédérale de coordination pour les questions familiales (COFF) a été de préparer et de mener à bien le forum Questions familiales 2014 sur le thème « Les impôts : imposent-ils un modèle familial ? »

La COFF a également planifié une publication pour 2015. En 2008, elle avait publié un rapport intitulé « L'accueil de jour extrafamilial et parascolaire en Suisse : un état des lieux de la COFF ». Dans ses conclusions, elle retenait que, pour l'accueil extrafamilial et parascolaire des enfants, un double changement de perspective s'imposait : au niveau des priorités économiques, qu'il convenait d'axer sur le bien de l'enfant, et au niveau de l'encadrement, qui devait évoluer vers un encouragement global du développement. Comme cette publication se focalisait sur le domaine préscolaire, la COFF souhaite maintenant mettre l'accent sur l'accueil dans le domaine scolaire. Il est aussi prévu de placer au premier plan le point de vue des enfants, car cette perspective n'a presque jamais été mise en lumière jusqu'ici. Le projet « L'accueil parascolaire en Suisse dans le contexte de la conciliation travail-famille-école, vu par les enfants et par les parents » a été mis au concours à l'été 2014.

Lors de sa retraite annuelle, la COFF a abordé entre autres le thème de la médecine reproductive ainsi que celui du congé parental et des allocations parentales, car elle prévoyait pour janvier 2015 une manifestation commune avec la Commission fédérale pour les questions féminines (CFQF) sur le thème du congé parental. Elle s'est également occupée de la préparation de son 20<sup>e</sup> anniversaire, qu'elle fêtera en 2015.

Au secrétariat scientifique de la COFF, Tina Zaugg a assuré de septembre 2013 à fin mars 2014 le remplacement de Simone Hebeisen Bartlome durant son congé de maternité.

### 1 Séances plénières

La COFF s'est réunie quatre fois en 2014 (les 13 février, 8 mai, 24-25 septembre et 20 novembre). Lors de ces séances plénières, elle a traité les thèmes et les dossiers suivants :

- Suivi des dossiers de politique familiale au niveau fédéral
- « L'imposition des familles en Suisse », exposé de Fabian Baumer, chef de l'unité Politique fiscale, sous-directeur de l'Administration fédérale des contributions (AFC)
- Préparation du 20<sup>e</sup> anniversaire de la COFF
- Préparation de la manifestation commune avec la CFQF sur le thème du congé parental (planification, conception, organisation)
- Nouvelles techniques de médecine reproductive : exposés (1) de Michelle Cottier, professeure assistante de droit civil et de sociologie du droit et présidente du Centre des sciences de la famille de l'Université de Bâle, et (2) de Bernard Baertschi, maître d'enseignement et de recherche à l'Institut Ethique Histoire Humanités de l'Université de Genève
- Avis d'expert pour un nouveau droit de la famille, exposé d'Ingeborg Schwenzer, professeure à l'Université de Bâle
- Procédure de consultation : loi sur l'adoption
- Procédure de consultation : obligation d'aviser l'autorité de protection de l'enfant
- Procédure de consultation : réforme Prévoyance vieillesse 2020
- Procédure de consultation : modification du code des obligations (bail à loyer)
- Renouvellement intégral de la commission pour la période administrative 2016 à 2019

## 2 Points essentiels

### 2.1 Forum Questions familiales 2014

La COFF a organisé le 12 juin 2014 le Forum Questions familiales « Les impôts : imposent-ils un modèle familial ? », qui a réuni 80 participants.

Ces dernières années, l'imposition des couples mariés et des familles a été soumise à plusieurs réformes. La loi fédérale sur les allègements fiscaux en faveur des familles avec enfants, qui améliore l'équité fiscale entre les personnes qui ont des enfants et celles qui n'en ont pas, est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2011. La pénalisation des couples mariés, dont la charge fiscale est supérieure à celle des couples non mariés dans une situation identique, a été réduite à partir de 2008 par des mesures immédiates. Chaque réforme a dû et doit répondre à une question de principe : les couples mariés doivent-ils continuer d'être imposés en commun ou les conjoints devraient-ils être imposés séparément ? Le débat politique sur l'imposition des familles est d'une grande actualité : l'automne dernier, l'initiative de l'UDC sur les familles a été rejetée par le peuple, et deux initiatives populaires du PDC, contre la pénalisation fiscale du mariage et pour des allocations familiales exonérées de l'impôt, sont actuellement traitées par le Parlement.

Les exposés et les ateliers ont permis de montrer, sur la base d'exemples pratiques, l'influence des aspects financiers, politiques et fiscaux sur les familles et leur mode de vie, d'analyser ce phénomène et d'en débattre. Les questions suivantes ont été abordées : quels sont les principes de l'imposition des familles en Suisse ? Quel comportement est « récompensé » et lequel est « pénalisé » ? Quels sont les modèles et les mécanismes de l'imposition des couples mariés et de l'imposition individuelle ? Quelles sont les réformes de l'imposition des familles déjà achevées et lesquelles sont encore en cours ? Où se situe la Suisse en comparaison internationale ?

La COFF continuera de suivre les dossiers relatifs à l'imposition au niveau fédéral et prendra position le cas échéant.

### 2.2 Projet « L'accueil parascolaire en Suisse dans le contexte de la conciliation travail-famille-école, vu par les enfants et par les parents »

La COFF s'est attelée à la planification d'une prochaine publication. En 2008, elle avait publié un rapport intitulé « L'accueil de jour extrafamilial et parascolaire en Suisse. Un état des lieux de la COFF », dans lequel elle concluait qu'un double changement de perspective s'imposait en matière d'accueil extrafamilial et parascolaire : au niveau des priorités économiques, qu'il faudrait axer sur le bien de l'enfant, et au niveau de l'encadrement, qui devrait évoluer vers un encouragement global du développement. Comme ce document se concentrait sur l'accueil des enfants d'âge préscolaire et que le thème de l'accueil parascolaire revêt une grande importance, la COFF entend analyser en détail l'accueil extrafamilial des enfants d'âge scolaire dans une nouvelle publication. Le but de celle-ci est de contribuer aux moyens de concilier famille, travail et école. En se penchant sur ce thème, la COFF a constaté qu'il n'existait pratiquement pas d'étude du point de vue des familles (et en particulier des enfants). Elle a par conséquent décidé d'en lancer une sur ce thème en vue d'une publication. Le projet de recherche « L'accueil parascolaire en Suisse dans le contexte de la conciliation travail-famille-école, vu par les enfants et par les parents » a été mis au concours à l'été 2014.

Il a été attribué à INFRAS.

L'objectif du mandat est de considérer et d'examiner l'accueil parascolaire en Suisse dans le contexte des possibilités de concilier famille, profession et école, tant du point de vue des parents que de celui des enfants.

Les principales questions de recherche sont les suivantes :

1. Comment les parents et les enfants apprécient-ils l'accueil parascolaire en termes de charge et de soutien ou de motivation ?
2. Quels sont les problèmes rencontrés et quelles sont les améliorations possibles ?
3. En quoi la forme actuelle de l'accueil parascolaire est-elle insuffisante aux yeux des enfants et

## Rapport annuel 2014

des parents (quelle est leur vision d'un accueil idéal) ?

La première partie du projet consiste à préparer et à réaliser une enquête auprès des parents et des enfants. En tout, 85 entretiens téléphoniques auront lieu avec des mères et des pères de neuf à douze communes, sélectionnés à partir de critères donnés. En outre, 30 à 40 entretiens individuels avec des enfants seront menés dans six structures de jour ou écoles à horaire continu. L'échantillon ne prendra en considération que des écoles publiques.

Sur la base des résultats de la première partie, on examinera s'il est possible – au-delà de la forme d'école ou de structure fréquentée – de dégager certains types de famille pour lesquels des aspects différents de l'accueil parascolaire viennent au premier plan.

La seconde partie du projet approfondira les résultats de l'enquête sous la forme de portraits de six familles sélectionnées. Les résultats des deux parties, qui seront publiés dans un rapport de recherche, seront retravaillés en un style journalistique de manière à parler à un large public intéressé par les questions de politique familiale (organisations, associations, réseaux, hommes et femmes politiques, parents). Cette seconde publication sera illustrée par des portraits des familles sélectionnées pris par un ou une photographe professionnel/le.

Le rapport de recherche et la publication paraîtront fin 2015.

### 2.3 Perspective – Politique familiale

Le groupement « Perspective – Politique familiale » est une plateforme commune réunissant Pro Familia Suisse, Pro Juventute, la Conférence suisse des institutions d'action sociale (CSIAS), l'Initiative des villes : Politique sociale, l'Association des communes suisses, l'Union des villes suisses et la COFF. La Conférence des directrices et directeurs cantonaux des affaires sociales (CDAS) prend part à ses séances avec le statut d'invitée. Présidée par Thérèse Meyer-Kaelin, présidente de la COFF, la plateforme s'est réunie cinq fois en 2014 (les 22 janvier, 11 mars, 10 juin, 16 septembre et 2 décembre).

Le groupement « Perspective – Politique familiale » permet à ses membres d'échanger des informations. En 2014, il a abordé différents thèmes et écouté les exposés suivants :

- réforme Prévoyance vieillesse 2020 : exposé de Mario Christoffel, responsable du secteur Prestations AVS/APG/PC, OFAS
- entretien de l'enfant : exposé de David Rüetschi, chef de l'unité Droit civil et procédure civile de l'OFJ sur le thème de la modification du code civil (droit de l'enfant à son entretien)
- programme d'impulsion : exposé de Cornelia Louis, responsable de l'unité Aides financières à l'accueil extra-familial pour enfants, sur le rapport d'évaluation du programme d'incitation financière « Effet à long terme des aides financières 2013 »
- droit du bail : exposé de Michael Töngi, secrétaire général de l'Association suisse des locataires : Importance économique et sociale des loyers en Suisse / procédure de consultation sur la modification du code des obligations (bail à loyer)
- tâches de « care » : exposé de Raphaela Hettlage, cheffe de projet PNR 60 sur le thème des arrangements de « care » privés en Suisse, défi pour l'égalité

### 2.4 Rencontre avec les délégués cantonaux aux questions familiales

La COFF organise depuis 2004, de concert avec un canton hôte, une rencontre annuelle avec les délégués cantonaux aux questions familiales afin de discuter des derniers développements de la politique familiale et de procéder à des échanges d'expériences.

La douzième rencontre s'est déroulée le 11 novembre 2014 à Aarau. Organisée conjointement par le Département argovien de la santé et des affaires sociales et le secrétariat scientifique de la COFF, la rencontre 2014 a permis d'échanger des informations sur les dossiers de politique familiale en cours et d'écouter l'exposé de Susanne Hochuli, conseillère d'Etat (Verts) et présidente du Conseil d'Etat, sur la

## Rapport annuel 2014

politique familiale dans le canton d'Argovie. Les principaux thèmes abordés lors de la rencontre ont été les suivants :

### Thèmes et projets actuels du Département argovien de la santé et des affaires sociales

Le Dr Philipp Hauser, directeur médical de Hometreatment Aargau (HotA), a présenté ce projet de travail familial effectué à domicile, ainsi que le projet « Multisystemische Therapie » (MST).

**Bourse d'échange** : les échanges sur les thèmes et projets des différents cantons ont à nouveau pris la forme d'une bourse d'échange. Des panneaux présentant les principaux projets actuels de chaque canton ont été installés. Les participants pouvaient circuler dans la salle pour s'informer sur ces projets et, s'ils le souhaitaient, discuter avec les différents représentants cantonaux.

## 3 Procédures de consultation

En 2014, la COFF a participé aux consultations suivantes<sup>1</sup> :

- loi sur l'adoption ;
- obligation d'aviser l'autorité de protection de l'enfant ;
- réforme Prévoyance vieillesse 2020 ;
- modification du code des obligations (bail à loyer).

## 4 Relations publiques

### 4.1 Prises de position publiques et interventions dans les médias

La présidente et la vice-présidente de la COFF se sont exprimées publiquement sur des thèmes centraux de la politique familiale dans des interviews, des articles de journaux et des conférences tenues à diverses occasions.

Thérèse Meyer-Kaelin : Balancing family life and work: a key factor in personal happiness, Family Futures, The United Nations, Ed. Tudor Rose, pp. 167-169, 2014

Thérèse Meyer-Kaelin : Die Geburt eines Kindes darf Familien nicht in die Armut drängen, ZESO 03/2014, pp. 16-17

Monika Pfaffinger : Les familles, l'argent et le temps : contextes. Exposé et direction d'un atelier dans le cadre du forum Questions familiales 2014 de la COFF, Berne, 12 juin 2014

### 4.2 Contacts avec des services de l'administration et avec le public

- Le secrétariat scientifique de la COFF a traité de nombreuses demandes d'information ou de documentation venues de citoyens, de journalistes ou d'étudiants.
- Il a participé à des échanges réguliers d'informations avec le secteur Questions familiales et le domaine Famille, générations et société de l'OFAS.
- Il a participé à des journées spécialisées et autres manifestations, ainsi qu'aux rencontres avec les secrétariats scientifiques d'autres commissions extraparlimentaires (par ex. Commission fédérale pour les questions de migration, Commission fédérale pour l'enfance et la jeunesse, Commission fédérale pour les questions féminines).

---

<sup>1</sup> Les prises de position de la COFF sont disponibles au format pdf sur son site Internet [www.coff-ekff.ch](http://www.coff-ekff.ch).

## **Rapport annuel 2014**

- Il s'est offert comme partenaire thématique pour la Session fédérale des jeunes 2014, soutenant les jeunes pour la rédaction du dossier thématique « profession et famille » et répondant aux questions des participants à l'atelier organisé sur ce sujet.

## **5 Perspectives pour 2015**

En 2015, la COFF poursuivra son action sur les thèmes prioritaires suivants :

- Manifestation sur le thème du congé parental, organisée en commun avec la Commission fédérale pour les questions féminines, le 15 janvier
- Suivi et publication de l'étude sur « L'accueil parascolaire en Suisse dans le contexte de la conciliation travail-famille-école, vu par les enfants et par les parents »
- Organisation de la 13<sup>e</sup> rencontre des délégués cantonaux aux questions familiales, qui se tiendra dans le canton de Zurich
- Organisation de la fête marquant le 20<sup>e</sup> anniversaire de la COFF, qui aura lieu le 14 novembre



## 6 Membres de la COFF en 2014

### Présidente

Meyer-Kaelin, Thérèse, ex-conseillère nationale

### Vice-présidente

Pfaffinger Monika, Dr en droit, professeure-assistante à la Faculté de droit, Université de Lucerne

### Membres

Bonoli Giuliano, professeur en politique sociale et administration, responsable de la chaire de politique sociale à l'Institut de Hautes études en administration publique (IDHEAP), Université de Lausanne

Diez Grieser, Maria Teresa, Dr phil., psychologue spécialisée en psychothérapie FSP, responsable du projet Praxisforschung à l'Institut Marie Meierhofer pour l'enfant, à Zurich

Efionayi-Mäder, Denise, lic. soc. / diplômée DESMAP, directrice-adjointe du Forum Suisse pour l'étude des migrations et de la population, Université de Neuchâtel

Fattebert, Blaise, lic. ès théologie, directeur du Centre vaudois de gestion des programmes d'insertion CGPI

Gembler Nadine, responsable nationale des Ressources humaines Coop, Bâle

Guggisberg Dorothee, Executive MPA Université de Berne, dipl. travail social HE, directrice générale de la Conférence suisse des institutions d'action sociale (CSIAS), Berne

Hoch, Nadine, co-directrice de kibesuisse, Fédération suisse pour l'accueil de jour de l'enfant et directrice de kita-netzwerk-ost.ch

Lalive, Rafael, Dr en économie, professeur à la Faculté des Hautes études commerciales, Université de Lausanne

Putallaz, François-Xavier, Dr en philosophie, professeur titulaire à la Faculté de théologie de l'Université de Fribourg

Robinson, Patrick, PhD, consultant, porte-parole de la coordination romande des organisations paternelles CROP

Wanner Philippe, Dr en démographie, professeur à l'Institut d'études démographiques et du parcours de vie, Université de Genève

Weiss, Pierre, Dr en sciences économiques et sociales, député au Grand Conseil genevois, membre de la Présidence du PLR Suisse, membre du Comité directeur du PLR genevois

Zemp, Elisabeth, Prof. Dr med., responsable de l'unité Society, Gender and Health, Institut tropical suisse et de santé publique, Bâle

### Représentant-e-s de l'administration (avec voix consultative)

Buscher, Marco, lic. phil., chef suppléant de la division Etudes démographiques et enquêtes auprès des ménages, Office fédéral de la statistique, Neuchâtel

Durrer, Sylvie, Dr ès lettres, linguiste, Bureau fédéral de l'égalité entre femmes et hommes, Berne

## **Rapport annuel 2014**

Stampfli, Marc, Dr phil., chef suppléant du domaine Famille, générations et société, chef du secteur Questions familiales, Office fédéral des assurances sociales, Berne

### **Responsables du secrétariat scientifique (avec voix consultative)**

Hebeisen Bartlome, Simone, lic. sc.com.

Marti, Viviane, lic. rer. soc.

## 7 Publications de la COFF

### **Auswirkungen von Armut und Erwerbslosigkeit auf Familien. Gesamtstudie**

Stefan Spycher, Eva Nadai, Peter Gerber, 1997. L'étude comporte trois parties : Teil 1 : Literaturbericht, 220 p., Teil 2 : Datengrundlagen in der Schweiz, 146 p., Teil 3 : Literaturlisten, 38 p. (*allemand*), commande : COFF

### **Les effets de la pauvreté et du chômage sur les familles – Un aperçu de l'état de la recherche en Suisse**

Synthèse de l'étude intégrale, par Katharina Belser, Commission fédérale de coordination pour les questions familiales (éd.), Berne, 1997, 43 p. N° de commande 301.600 (*français, italien ou allemand*), commande : COFF

### **Les effets de la pauvreté et du chômage sur les familles – Recommandations de la Commission fédérale de coordination pour les questions familiales**

Berne, 1998, 30 p. N° de commande 301.601 (*français, italien ou allemand*), commande : COFF

### **Les familles en mutation – Informations et données de la statistique officielle**

Werner Haug, Office fédéral de la statistique, Commission fédérale de coordination pour les questions familiales (éd.), Berne, 1998, 37 p. (*avec CD-Rom*). N° de commande 301.602 (*français, italien ou allemand*), commande : COFF

### **Modèles de compensation des charges familiales – Une étude chiffrée pour la Suisse**

Sur mandat de la COFF, Tobias Bauer et Elisa Streuli, Bureau d'études de politique du travail et de politique sociale BASS, Berne, 2000, 131 p. N° de commande 301.601 (*français, italien ou allemand*), commande : COFF

### **Reconnaître les prestations familiales et réduire la pauvreté des familles.**

Position de la Commission fédérale de coordination pour les questions familiales sur le rapport « Modèles de compensation des charges familiales », Berne, 2000, 10 p. (*français, italien ou allemand*), commande : COFF

### **Nicht-monetäre Angebote für Familien: Angebotskategorien und Empfehlungen für das weitere Vorgehen. Diskussionsgrundlage**

Sur mandat de la COFF, Hans-Martin Binder, Christine Bächtiger, Barbara Müller, Institut für Politikstudien INTERFACE, Lucerne, 2000, 39 p. (*allemand*), commande : COFF ou fichier pdf sur le site : [www.interface-politikstudien.ch](http://www.interface-politikstudien.ch)

### **Position de la COFF sur la qualité de la garde extra-familiale des enfants**

2<sup>e</sup> colloque de la COFF, Berne, 12 mars 2002, 3 p. (*français, italien ou allemand*), commande : COFF

### **Allocations familiales en Suisse. Etude menée dans la perspective d'une refonte du système**

Sur mandat de la COFF, Gerhard Hauser-Schönbächler, Berne, 2002, 25 p. (*français, italien ou allemand*), commande : COFF\*

### **A propos d'un système de prestations complémentaires en faveur des familles à l'échelle suisse**

Rapport à l'attention de la COFF, Eveline Hüttner et Tobias Bauer, Bureau d'études de politique du travail et de politique sociale BASS, Berne, 2002, 34 p. (*français, italien ou allemand*), commande : COFF\*

### **Reconnaître les prestations de toutes les familles. Position**

Perspective – Politique familiale, Berne, 2002, 7 p. (*français, italien ou allemand*), commande : COFF

## Rapport annuel 2014

### **Familles et migration. Etudes sur la situation des familles migrantes et recommandations de la Commission fédérale de coordination pour les questions familiales**

Commission fédérale de coordination pour les questions familiales (éd.), Berne, 2002, 128 p.  
N° de commande 301.604 (français, italien ou allemand), 17 fr. 50, commande : OFCL\*

### **La politique familiale, pourquoi ? Arguments et thèses**

Kurt Lüscher, Commission fédérale de coordination pour les questions familiales (éd.), Berne, 2003, 66 p. N° de commande 301.605 (français ou allemand), 10 fr., commande : OFCL\*

### **Du temps pour les familles ou comment concilier vie familiale et vie professionnelle : le problème vu sous l'angle de la politique familiale**

Commission fédérale de coordination pour les questions familiales (éd.), Berne, 2004, 148 p.  
N° de commande 301.606 (français, italien ou allemand), 19 fr. 50, commande : OFCL\*

### **10<sup>e</sup> anniversaire de l'Année internationale de la famille 1994. La Commission fédérale de coordination pour les questions familiales (COFF) dresse un bilan**

Berne, septembre 2004, 10 p. (français ou allemand), commande : COFF\*

### **Soigner, garder et payer. La famille et les phases tardives de la vie**

Commission fédérale de coordination pour les questions familiales (éd.), Berne, 2006, 118 p.  
N° de commande 310.607 (français ou allemand), 17 fr., commande : OFCL\*

### **Familles – Education – Formation**

Commission fédérale de coordination pour les questions familiales (éd.), Berne, 2008, 87 p.  
N° de commande 301.608 (français ou allemand), 25 fr., commande : OFCL\*

### **L'accueil de jour extrafamilial et parascolaire en Suisse. Un état des lieux de la Commission fédérale de coordination pour les questions familiales**

Commission fédérale de coordination pour les questions familiales (éd.), Berne, 2009, 48 p. N° de commande 301.609 (français ou allemand), 8 fr., commande : OFCL\*

### **Congé parental – allocations parentales. Un modèle de la COFF pour la Suisse**

Commission fédérale de coordination pour les questions familiales (éd.), Berne, 2010, 62 p.  
N° de commande 301.610 (français ou allemand, italien en version abrégée), gratuit, commande : COFF\*

### **Pour une politique du logement favorable aux familles. Sept thèses de la COFF**

Commission fédérale de coordination pour les questions familiales (éd.), Berne, 2011, 12 p.  
(français ou allemand), gratuit, disponible uniquement au format pdf\*\*

\* Disponible aussi au format pdf sur le site [www.coff-ekff.admin.ch](http://www.coff-ekff.admin.ch), \*\* rubrique « Publications »

Adresses pour les commandes

#### **OFCL**

Office fédéral des constructions et de la logistique, Diffusion publications, 3003 Berne, tél. 058 465 50 50, fax 058 465 50 09, ou [www.publicationsfederales.ch](http://www.publicationsfederales.ch)

#### **COFF**

Commission fédérale de coordination pour les questions familiales, secrétariat, OFAS, Effingerstrasse 20, 3003 Berne, tél. 58 464 06 56, fax 58 464 06 75 ou [www.coff-ekff.admin.ch](http://www.coff-ekff.admin.ch)